



¿Interesado(a) en CalWORKs o Ayuda General?

Este anuncio no pretende excluir a nadie de solicitar ayuda. Si hay duda referente a la elegibilidad, por favor, visite una de las oficinas de distrito anotadas en el reverso de este aviso.

CalWORKS



Draft

Ayuda General



¿Qué es CalWORKS?

CalWORKs (anteriormente AFDC) es un programa que proporciona ayuda financiera temporal y empleo enfocado en los servicios a las familias con hijos menores. Para las familias con ingresos y recursos, los niveles deben estar por debajo del límite del Estado. La deducción máxima mensual de CalWORKs para dos personas sin ingreso es \$584.

Requisitos Básicos de Elegibilidad:

Su familia puede ser elegible para CalWORKs si:

- ✓ Basado en el tamaño de la familia, su ingreso bruto mensual está dentro del límite de ingresos anotado en la tabla de abajo. (Nota: El ingreso de una persona encargada del cuidado continuo de un familiar sería excluido.)

Tamaño de la Familia	Límite de Ingreso Bruto Mensual (añadir \$90 por cada persona empleada)	Tamaño de la Familia	Límite de Ingreso Bruto Mensual (añadir \$90 por cada persona empleada)
1	\$469	6	\$1,453
2	\$769	7	\$1,596
3	\$953	8	\$1,739
4	\$1,133	9	\$1,885
5	\$1,293	10	\$2,046

* Añadir \$17 por cada persona adicional

Nota: Los límites de Ingreso Bruto Mensual son actualizados anualmente. Los límites de Ingreso serán actualizados para el Año Fiscal 2006-07.

- ✓ El total de recursos/propiedades de su familia (por ejemplo, cuentas bancarias, dinero en efectivo, bonos de ahorros, otros bienes raíces) es \$2,000 o menos (\$3,000 si el padre/madre/encargado(a) del cuidado tiene 60 años o más).
- ✓ Su hogar incluye o una mujer embarazada o un hijo(a) y un padre/madre/encargado(a) del cuidado donde al menos un miembro del hogar es un ciudadano de los Estados Unidos o inmigrante legal.

NOTA: Si su familia es potencialmente elegible para CalWORKs, también lo es para Estampillas para Comida y Medi-Cal. Además, note que si su familia no es potencialmente elegible para CalWORKs, puede ser elegible para Estampillas para Comida y/o Medi-Cal sin CalWORKs.

¿Qué es Ayuda General (GR)?

Ayuda General es un programa que asiste a los adultos necesitados, que no son elegibles para asistencia Estatal o Federal. Un caso promedio de GR consiste de una persona, viviendo sola, sin ingreso o recursos. Un joven emancipado de la crianza temporal o un padre/madre de quien todos sus hijos han sido descartados, podría calificar para GR. El pago mensual máximo de GR para una persona es \$221.

Requisitos Básicos de Elegibilidad:

Usted puede obviamente ser elegible para GR si:

- ✓ Su ingreso es menos de \$221 por mes.
- ✓ Usted tiene \$50 o menos en efectivo o en una cuenta de banco.
- ✓ Su vehículo está valorizado en \$4,500 o menos.
- ✓ Su recurso personal (póliza de seguro, etc.) está valorizado en \$500 o menos.
- ✓ Usted es ciudadano americano o inmigrante legal.

NOTA: Si usted es potencialmente elegible para Ayuda General, también lo es para Estampillas para Comida.

CÓMO OBTENER ACCESO A LOS PROGRAMAS DE LA SALUD Y DE SERVICIOS HUMANOS

DOCUMENTOS QUE SE SOLICITAN MÁS COMÚNMENTE



	CALIFORNIA CHILDREN SERVICES (CCS) (800) 288-4584	CHILD HEALTH & DISABILITY PREVENTION PROGRAM (800) 993-2437	HEALTHY KIDS (888) 4LA-KIDS	HEALTHY FAMILIES (888) 747-1222	MEDI-CAL (877) 597-4777	MEDICARE (800) MEDICARE	CALWORKS (877) 481-1044	CASH ASSISTANCE PROGRAM FOR IMMIGRANTS (CAPI) (877) 481-1044	FOOD STAMPS (877) 597-4777	GENERAL RELIEF (877) 481-1044	IN-HOME SUPPORTIVE SERVICES (IHSS) (888) 944-IHSS	WOMEN, INFANTS AND CHILDREN (888) WIC-BABY	CHILD SUPPORT SERVICES (800) 615-8858	MENTAL HEALTH (800) 854-7771
	SALUD						APOYO DE INGRESOS						OTROS SERVICIOS	
CUOTAS / COPAGOS DEL PROGRAMA	✓		✓	✓										
Documentos requeridos														
Acta de Nacimiento (para cada solicitante)				✓			✓	✓		✓	✓		✓	
Tarjeta de Extranjero Residente (si no es ciudadano de Estados Unidos) u otros documentos de residencia				✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓			
Prueba de residencia en California: Licencia de Conducir, Tarjeta Estatal de Identificación, o una carta reciente enviada por correo a usted a su domicilio	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓
Tarjeta del Seguro Social					✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓
Tarjeta de Medicare u otra tarjeta de seguro médico	✓	✓			✓		✓		✓	✓	✓		✓	✓
Certificado de Matrimonio							✓		✓	✓				
Matrícula escolar / Documentos que comprueben la asistencia a clases							✓		✓					
Si está embarazada o solicita servicios para un hijo que aún no ha nacido, prueba del embarazo				✓	✓		✓		✓	✓		✓		
Documentación de Ingresos	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓
Si tiene ingresos no derivados del trabajo: carta de adjudicación de pensión para un hijo menor y/o de sustento conyugal, copias de cheques recibidos o informe del Departamento de Servicios de Manutención de Menores (Child Support Services) del mes anterior	✓		✓	✓	✓		✓						✓	
Documentación de Recursos: estados de cuentas bancarias vigentes, informes de propiedad, registros de vehículos, pólizas de seguro de vida y/o de entierro, acuerdo de disposición de propiedades en vida					✓		✓	✓		✓	✓			
Documentación de Gastos/ Documentación de Deduciones: costos de ropa y transporte relacionados con el trabajo, impuestos actuales, seguro médico, etc.	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓			✓	

DOCUMENTACIÓN DE INGRESOS Y GASTOS: Si tiene cualquiera de los documentos bajo las siguientes dos secciones llévelo consigo.

INGRESOS	GASTOS
Si tiene empleo: copia del talón de cheque más reciente que indique el nombre del empleador y el nombre de la persona que trabajó, O Declaración firmada del empleador indicando los ingresos mensuales brutos y las fechas en que se recibieron	Por los cuidados prestados a un niño o adulto discapacitado: recibos, facturas o cheques cancelados que indiquen el nombre de la persona que recibe los cuidados, los costos de dichos cuidados, y el nombre de la persona que pagó por los mismos
Si trabaja por cuenta propia: copia de la declaración federal de impuestos del año pasado, con el Anexo C (Schedule C), o informe de ganancias y pérdidas durante los últimos 3 meses	Por costos de vivienda y servicios públicos: recibos o facturas que indiquen el nombre del usuario y la cantidad que se debe
Si es discapacitado o está jubilado: copias de las cartas de adjudicación de beneficios o estados de cuentas bancarias indicando depósitos directos	Por los costos médicos de los discapacitados o de personas de 60 años o más: facturas, recibos o cheques cancelados que indiquen el nombre de la persona que incurrió en los gastos, el costo, y el nombre de la persona que pagó por los cuidados
Si actualmente está recibiendo beneficios: prueba de la cantidad (p. e.j., seguro de desempleo, Seguro Social, compensación del seguro obrero, cheques de ingresos de excombatiente, o seguro de incapacidad)	Por pagos de manutención ordenados por un tribunal: recibos, cheques cancelados o giros postales que indiquen a quién se le hizo el pago y la cantidad que se pagó
Si recibe ingresos provenientes de un préstamo: copia de los documentos de préstamo indicando el nombre de la persona que recibe el préstamo, la cantidad y el saldo actual	Para individuos empleados por cuenta propia: recibos firmados, cheques cancelados o cuentas de entidades de las que recibe servicios y suministros



DÓNDE OBTENER ACCESO A LOS DOCUMENTOS QUE SE SOLICITAN MÁS COMÚNMENTE

<i>DOCUMENTO</i>	<i>DEPARTAMENTO</i>	<i>TELÉFONO Y DIRECCIÓN DEL SITIO WEB</i>
Acta de Nacimiento, Certificados de Defunción y de Matrimonio	Departamento del Registrador/ Actuario del Condado Oficina Central 12400 Imperial Highway Norwalk, CA 90650	1-800-201-8999 www.lavote.net
Tarjetas de Extranjero Residente u otros documentos de residencia	Servicios de Inmigración y Ciudadanía de EE.UU.	1-800-375-5283 www.uscis.gov
Prueba de residencia en California: Licencia de Conducir, Tarjeta Estatal de Identificación	Departamento de Vehículos Motorizados de California (DMV)	1-800-777-0133 www.dmv.ca.gov
Tarjeta del Seguro Social	Administración del Seguro Social (SSA)	1-800-772-1213 www.ssa.gov
Copias de la Declaración de Impuestos	Servicio de Rentas Internas (IRS)	1-800-829-1040 www.irs.gov
Documentos de Manutención de un Menor	Departamento de Servicios de Manutención de Menores (Child Support Services Department)	1-800-615-8858 childsupport.co.la.ca.us

PROGRAMAS CLAVE DE LA SALUD Y DE SERVICIOS HUMANOS DEL CONDADO DE LOS ANGELES

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • CALIFORNIA CHILDREN SERVICES
(800) 288-4584 • CHILD HEALTH & DISABILITY PREVENTION PROGRAM
(800) 993-2437 • HEALTHY KIDS
(888) 4LA-KIDS (452-5437) • HEALTHY FAMILIES
(888) 747-1222 • MEDI-CAL
(877) 597-4777 • MEDICARE
(800) MEDICARE (633-4227) • CALWORKS
(877) 481-1044 • CASH ASSISTANCE PROGRAM FOR IMMIGRANTS
(877) 481-1044 • FOOD STAMPS
(877) 597-4777 • GENERAL RELIEF
(877) 481-1044 | <ul style="list-style-type: none"> • IN-HOME SUPPORTIVE SERVICES
(888) 944-IHSS (944-4477) • WOMEN, INFANTS AND CHILDREN
(888) WIC-BABY (942-2229) • CHILD SUPPORT SERVICES
(800) 615-8858 • MENTAL HEALTH
(800) 854-7771 <p>OTROS NÚMEROS DE INTERÉS</p> <ul style="list-style-type: none"> • ACCESS FOR INFANTS AND MOTHERS
(800) 433-2611 • SUPPLEMENTAL SECURITY INCOME
(800) 772-1213 • LOW INCOME HOUSING INFORMATION
(800) 731-HOME (731-4663) • INFO-LINE
(800) 339-6993 • COUNTY OF LOS ANGELES JOB HOTLINE
(800) 970-5478 |
|---|---|

*Para obtener copias adicionales de este formulario, por favor visite el sitio Web de Chief Administrative Office, Service Integration Branch en cao.co.la.ca.us